



# Update on ECAI Religious Atlas of China and the Himalayas Tibetan Religious Atlas

Jeanette Zerneke  
PNC 2011  
Bangkok



# Project Status Summary

- The ECAI Religious Atlas of China project team collected location data on Monasteries, Churches and Mosques in china
- The Academia Sinica group under I-chun Fan has created an online GIS Interface
- ECAI hosts the collected data
- Slow progress continues on the project and a number of spin-off projects are proceeding



# Tibetan Religious Atlas

ECAI has decided to create a separate Religious Atlas for Tibetan Materials

- ❖ This project will highlight the data collected by Karma Ngodup on Tibetan Monasteries.
- ❖ It will also begin work on a catalog and interactive user interface for a newly digitized Tibetan Canon



# Tibetan Monasteries

- Data Collection
  - Data collection was begun by Karma Ngodup in 2002 and has continued during development of the ECAI Religious Atlas of China project.
  - Information on the Monasteries including founding dates and name variants was documented
  - Over 3,700 Monasteries have now been documented
  - An identifying image is being cataloged for each Monastery when available



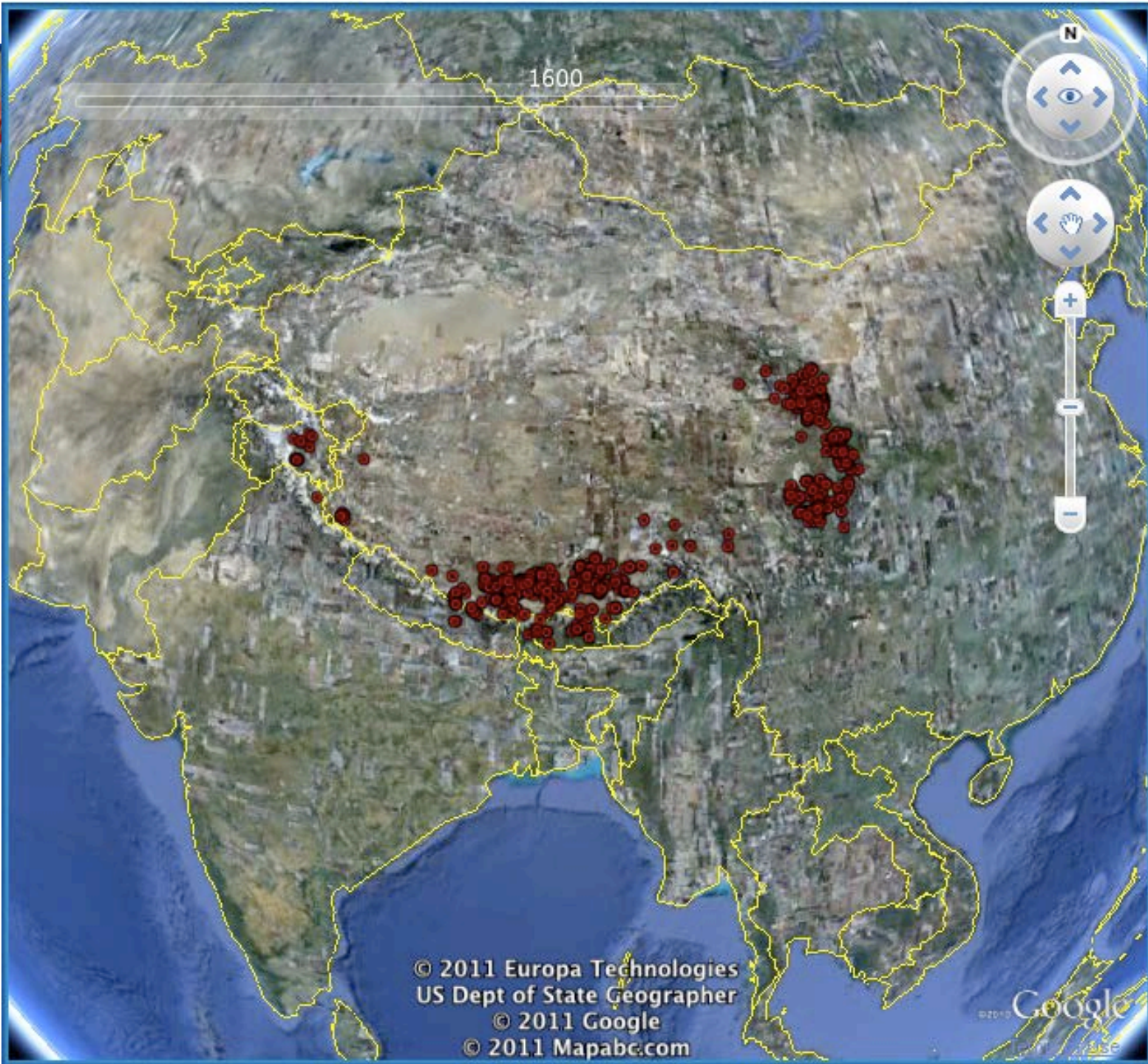
# Monastery Mapping

- Over 2000 of the monasteries have been mapped
- Multiple reference books were used to determine locations
- Atlases, Maps and online maps systems were used to determine latitudes and longitudes
- Founding Dates have been documented for over 1,300 of the monasteries



# ECAI Tibetan Monasteries Data

| ECAI | ECAIkey      | Name (Tibetan)               | Name (Wylie)                           | Name (Phonetic)              | Founding | Founder/Agent                       |
|------|--------------|------------------------------|--|------------------------------|----------|-------------------------------------|
| 1    | ECAI_Tibet1  | དགའ་ལྡན་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ        | dga' ldan rnam par rgyal ba            | Ganden Namgyaling            | 1409     | rje btsong kha pa                   |
| 2    | ECAI_Tibet2  | དགའ་ལྡན་བྱང་ཚེ               | dga' ldan byang rtse                   | Ganden Jangtse               | 1409     | rje btsong kha pa                   |
| 3    | ECAI_Tibet3  | དགའ་ལྡན་ཤར་ཚེ                | dga' ldan shar rtse                    | Ganden Shartse               | 1409     | rje btsong kha pa                   |
| 4    | ECAI_Tibet4  | སྲད་རྒྱུད་གྲལ་ཚང             | srad rgyud grwa tshang                 | Saygyud Monastery            | 1432     | rje shes rab seng ge                |
| 5    | ECAI_Tibet5  | རྒྱུད་སྲེད་གྲལ་ཚང            | rgyud smad grwa tshang                 | Gyumed Monastery             | 1433     | rje shes rab seng ge                |
| 6    | ECAI_Tibet6  | རྒྱུད་ཚོད་གྲལ་ཚང             | rgyud stod grwa tshang                 | Gyuto Monastery              | 1474     | rgyud chen kun dga' don grub        |
| 7    | ECAI_Tibet7  | མཚན་ཉིད་བཤད་གྲལ་             | mtshan nyid bshad grwa                 | Tsenyi Sheda                 | 1419     | mkhas grub dge legs dpal bzang      |
| 8    | ECAI_Tibet8  | ཐོས་བསམ་གླིང་                | thos bsam gling                        | Thoesamling                  | 1419     | chos rje blo gros rgya mtsho        |
| 9    | ECAI_Tibet9  | དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྐྱངས་          | dpal ldan 'bras spungs                 | Drepung                      | 1416     | chos rje bkra shis dpal ldan        |
| 10   | ECAI_Tibet10 | བཀྲ་ཤིས་སྒོ་མང               | bkra shis sgo mang                     | Tashi Gomang                 | 1416     | grags pa rin chen                   |
| 11   | ECAI_Tibet11 | ལྷོ་གསལ་གླིང                 | blo gsal gling                         | Loseling                     | 1416     | mkhan chen legs ldan pa             |
| 12   | ECAI_Tibet12 | བདེ་ཡངས་ཟམ་ཟམ་ཡངས་འཁྱིལ      | bde yangs/zab yangs 'khyil             | Deyang/Zabyang Khyil         | 1416     | lcog pa byang dpal                  |
| 13   | ECAI_Tibet13 | འདུལ་བ་གྲལ་ཚང                | 'dul ba grwa tshang                    | Dulwa College                | 1416     | drung brtson 'grus grags pa         |
| 14   | ECAI_Tibet14 | ཤག་སྐོར་གྲལ་ཚང               | shag skor grwa tshang                  | Shagkor College              | 1416     | snar thang pa rab mchog             |
| 15   | ECAI_Tibet15 | ཐོས་བསམ་གླིང་། རྒྱལ་པ་གྲལ་ཚང | thos bsam gling / rgyal pa grwa tshang | Thoesam Ling/ Gyalpa College | 1416     | kun bzang rin chen                  |
| 16   | ECAI_Tibet16 | སྲགས་པ་གྲལ་ཚང                | sngags pa grwa tshang                  | Ngagpa College               | 1416     | rgyal mtshan tshul khrims           |
| 17   | ECAI_Tibet17 | ལེགས་བཤད་ཚོས་འཁོར་གླིང       | legs bshad chos 'khor gling            | Legshed Choekhorling         | 1416     | bsod nams rgya mtsho                |
| 18   | ECAI_Tibet18 | སེ་ར། སེ་ར་ཐེག་ཆེན་གླིང      | se ra/ se ra theg chen gling           | Sera / Sera Thegchenling     | 1419     | byams chen chos rje shâ kya ye shes |





# Mapping -- Further Development

- Completion of documentation of founding dates for all the geo-registered Monasteries
- Continue to expand data collection in surrounding regions
- Integrate images of Monasteries with links from the maps





# Tibetan Canon

- We have begun working with a recently digitized version of the Tibetan Canon
- We hope to collaborate with several organizations to make this canon available on the web and link the content to already digitized Buddhist Canon online systems



# Tibetan Kangjur

- Jang Lithang Tshalpa Kangjur compiled and proofread by Karma Paljor on the 8<sup>th</sup> month of the Iron-Bird Year corresponding to the year 1621.
- If it relates to the 6<sup>th</sup> Shamarpa Mipham Choekyi Wangchuk.
- This was among the first of the Kangyur in Tibet.



## Jang sa tham Lithang Tshalpa Kangyur (*'jang sa tham li thang mtshal pa bka' gyur*)

- The Jang sa tham printed edition of the Kangyur is a set of 109 (includes Karchag edition) volumes also known as the Lithang Edition. This edition was made under the patronage of Jang Satham King Mipham Sonam Rabten during the period of 1608-1621 under the supervision of 6<sup>th</sup> Zhamar Garwang Choe kyi Wangchuk. This Tshalpa edition of the Kangyur was the product of substantial revision and reorganisation of the texts, located in 'Phying ba stag rtse and the xylographic boards were transferred to Jampaling monastery in Lithang. Hence called, Jang sa tham Lithang Tshalpa Kangyur.





# Kangjur Project Plans

- Collaborative Online System Proposal
  - Access to the Full text in Tibetan
  - With Markup by Volume and Page
  - Original scans online
  - Catalog to enable searching and navigation between text and original scans
  - System to align the Lithang Canon to other Canons
  - Incorporation of this Canon into ECAI Blue Dots Interface



# Collaboration

- University of the west
- Comparison to other Canons done by various groups
- ECAI hosting spatial data and dynamic maps



# Conclusion

- The various projects related to Tibetan Buddhism are progressing
- This Atlas represents a new effort to integrate and increase the visibility of the most complete up to date collection of Buddhist Monasteries